

オンラインで べんきょう

にほんご

ZOOMを
つかいます

べんきょう ひと にほんごきょうしつ
ひらがなから勉強したい人のための日本語教室

ねん がつ にち がつ にち
2021年9月18日～12月11日

14:00～16:00

まいしゅうどようび ぜん かい
毎週土曜日 全13回



おかね お金はいりません (教科書は無料で配ります)

できるひと ながのし ちくまし さかきまち おがわむら いいづなまち す
長野市・千曲市・坂城町・小川村・飯綱町に住んでいる人

もうしこみ した もうしこみしょ か がつ にち こくさいこうりゅうこーなー おく も
下の申込書を書いて、8月31日までに、国際交流コーナーへ送るか持っていく

【といあわせ・もうしこみ】長野市国際交流コーナー

げつ とうようび だい すいようび
月～土曜日 (第1・3水曜日はやすみ) 10:00～18:00

にほんご ちゅうごくご
日本語、English、中国語 など

ながのししんでんちよう ざ
〒380-0835 長野市新田町1485-1 もんぜんぷら座 3F

TEL : 026-223-0053 E-mail : kokusai@monzen-plaza.com



.....もうしこみしょ 申 込 書.....

なまえ			くに	
じゅうしょ	<input type="checkbox"/> 長野市 <input type="checkbox"/> 小川村 <input type="checkbox"/> 千曲市 <input type="checkbox"/> 飯綱町 <input type="checkbox"/> 坂城町	(〒 —)		
でんわ			E-mail	
にほんご	<input type="checkbox"/> ぜんぜん できない <input type="checkbox"/> ひらがなが よめる		<input type="checkbox"/> かんたん な はなしが できる <input type="checkbox"/> カタカナが よめる	
つかうもの	<input type="checkbox"/> パソコン・タブレット		<input type="checkbox"/> スマートフォン	

※在留カードの表と裏のコピーをつけて申し込んでください。

Study Japanese Online!

*Using
ZOOM*

Japanese classes for beginners, starting with hiragana!

September 18th~December 11th 2021
2:00 PM~4:00 PM
Every Saturday | Total 13 lessons



Cost Free (Textbooks also provided for free)

Who can participate?

Anyone living in Nagano City • Chikuma City • Sakaki • Ogawa Vil. • Iizuna

Apply Fill out the application below and send or bring it to the International Exchange Corner by **August 31**.

Nagano City International Exchange Corner
 Monday~Saturday (Closed 1st and 3rd Wed.) 10:00AM~6:00PM
 Japanese, English, Chinese, etc.
 Monzen Plaza, 3rd Floor Shindencho 1485-1
 Nagano City 380-0835
 TEL 026-223-0053 Email kokusai@monzen-plaza.com



• • • • • Application Form • • • • •

Name		Nationality	
Address	<input type="checkbox"/> Nagano City <input type="checkbox"/> Ogawa Vil. <input type="checkbox"/> Chikuma City <input type="checkbox"/> Iizuna <input type="checkbox"/> Sakaki	(〒 -)	
Phone		E-mail	
Japanese Level	<input type="checkbox"/> None <input type="checkbox"/> Can read hiragana	<input type="checkbox"/> Can have simple conversations <input type="checkbox"/> Can read katakana	
Device you will Use	<input type="checkbox"/> PC/Tablet	<input type="checkbox"/> Smartphone	

※Please attach a copy of the front and back of your Residence Card to this application.

在线辅导

日语网课

使用
ZOOM

从平假名开始学习的日语学习班

2021年9月18日~12月11日

14:00~16:00

每周星期六 共计13次



费用
参加人员
申请

免费（提供教材）

居住在长野市・千曲市・坂城町・小川村・饭纲町的人员
填写申请书将于8月31日前送交国际交流所

咨询・申请

长野市国际交流所

星期一~星期六（第1・3星期三休息）10:00~18:00

可用日语、英语、中文咨询

〒380-0835 长野市新田町 1485 - 1 门前大楼三楼

电话 026-223-0053 Email kokusai@monzen-plaza



..... 申 请 表

姓名			国籍	
地址	<input type="checkbox"/> 长野市 <input type="checkbox"/> 千曲市 <input type="checkbox"/> 坂城町	<input type="checkbox"/> 小川村 <input type="checkbox"/> 饭纲町	(〒 -)	
电话号码			邮件	
日语程度	<input type="checkbox"/> 完全不会 <input type="checkbox"/> 会读平假名		<input type="checkbox"/> 简单对话 <input type="checkbox"/> 会读片假名	
使用器材	<input type="checkbox"/> 电脑・平板电脑		<input type="checkbox"/> 智能手机	

※请附上在留卡正反面复印件。

온라인으로 공부해요

일 본 어 를

Zoom을
사용합니다

히라가나부터 공부하고 싶은 분들을 위한 일본어 교실

2021년 9월 18일~12월 11일
14:00~16:00
매주 토요일 전 13회



비용 : 비용은 들지 않습니다.

가능한 지역 : 나가노시, 치쿠마시, 사카끼마치, 오가와무라, 이이즈나마치에 사시는 분

신청 : 아래의 신청서를 작성해서 8월 31일까지

문의·신청

나가노시국제교류코너에

월요일~토요일 (제 1·3 수요일 휴무) 10:00~18:00

일본어·영어·중국어 등

〒380-0835 나가노시 신덴초 1485-1 몬젠프라자 3층



신청서

성명			출신국	
주소	<input type="checkbox"/> 나가노시 <input type="checkbox"/> 오가와무라 <input type="checkbox"/> 치쿠마 <input type="checkbox"/> 이이즈나마치 <input type="checkbox"/> 사카끼마치	(〒	-)
전화번호		E-mail		
일본어	<input type="checkbox"/> 전혀 모름 <input type="checkbox"/> 히라가나 읽을 수 있음		<input type="checkbox"/> 간단한 대화가 가능함 <input type="checkbox"/> 카타가나 읽을 수 있음	
사용 장치	<input type="checkbox"/> 컴퓨터·태블릿		<input type="checkbox"/> 스마트 폰	

※재류카드 앞, 뒤면을 복사해서 함께 제출해 주십시오.

HỌC TIẾNG NHẬT ONLINE



Học bằng
ZOOM

LỚP TIẾNG NHẬT DÀNH CHO NGƯỜI MUỐN HỌC TỪ BẢNG CHỮ CÁI HIRAGANA

18/09 ~ 11/12/2021
Học vào thứ Bảy mỗi tuần
Tổng 13 buổi
14:00 ~ 16:00



- Học phí** Miễn phí (Tài liệu được gửi miễn phí)
- Đối tượng** Những người đang sống ở Naganoshi, Chikumashi, Sakakimachi, Ogawamura, Iizunamachi
- Cách đăng ký** Điền thông tin vào mẫu bên dưới, gửi hoặc mang tới Góc Giao lưu Quốc tế trước ngày 31/08/2021

【Liên hệ & Đăng ký】GÓC GIAO LƯU QUỐC TẾ NAGANO SHI

Từ thứ Hai ~ thứ Sáu (nghỉ thứ Tư của tuần 1 & 3 mỗi tháng)

Ngôn ngữ liên hệ: tiếng Nhật, Anh, Trung Quốc, v.v...

Địa chỉ: 〒380-0835 長野市新田町1485-1 もんぜんぷら座 3F

Tầng 3, Monzen Plaza, 1485-1 Shindencho, Nagano shi, 〒380-0835

Điện thoại: 026-223-0053 Email: kokusai@monzen-plaza.com



..... ĐƠN ĐĂNG KÝ

HỌ TÊN		Quốc tịch	
ĐỊA CHỈ	<input type="checkbox"/> Naganoshi <input type="checkbox"/> Ogawamura <input type="checkbox"/> Chikumashi <input type="checkbox"/> Iizunamachi <input type="checkbox"/> Sakakimachi	(〒 —)	
Điện thoại		E-mail	
Năng lực tiếng Nhật	<input type="checkbox"/> Hoàn toàn không biết <input type="checkbox"/> Đọc được chữ Hiragana	<input type="checkbox"/> Có thể giao tiếp đơn giản <input type="checkbox"/> Đọc được chữ Katakana	
Phương tiện sử dụng	<input type="checkbox"/> Máy vi tính, máy tính bảng	<input type="checkbox"/> Điện thoại thông minh	

※Hãy copy mặt trước và sau của thẻ cư trú (thẻ ngoại kiều) để đăng ký.

Mag-aral ng Wikang Hapon Online

Klase ng wikang Hapon para sa mga nais mag-aral mula sa hiragana.

*gumamit ng
zoom*

**Petsa mula Setyembre 18
hanggang Disyembre 11, 2021**

14:00~16:00

Tuwing Sabado 13 beses sa kabuuan



Gastos Libre (Ipamamahagi nang walang bayad ang mga gagamiting libro.)

Mga taong maaaring lumahok Ang mga taong naninirahan sa Nagano City, Chikuma City, Sakaki Town, Ogawa Village, Iizuna Town

Application Punan ang application form sa ibaba at ipadala o dalhin ito sa International Exchange Corner sa August 31.

Makipag-ugnay para sa application

Nagano City International Exchange Corner

Lunes-Sabado (sarado sa ika-1 at ika-3 ng Miyerkules) 10: 00-18: 00

Japanese, English, Chinese, etc.

1485-1, Monzen Plaza 3rd floor, Shindencho, Nagano-city, Nagano, 380-0835

TEL 026-223-0053 Email kokusai@monzen-plaza.com



Form ng aplikasyon

Pangalan		Bansa	
Tirahan	<input type="checkbox"/> Nagano City <input type="checkbox"/> Ogawa Village <input type="checkbox"/> Chikuma City <input type="checkbox"/> Iizuna Town <input type="checkbox"/> Sakaki Town	(〒)	
Telepono		E-mail	
Antas ng Hapon	<input type="checkbox"/> Hindi marunong mag-Hapon <input type="checkbox"/> Nababasa ko ang hiragana	<input type="checkbox"/> Makakausap ako ng konti <input type="checkbox"/> Nakababasa ako ng katakana	
Device na gagamitin	<input type="checkbox"/> PC / Tablet	<input type="checkbox"/> Smartphone	

※Mangyaring maglakip ng isang kopya ng harap at likod ng iyong kard ng tirahan kapag nag-a-apply.

เรียนภาษาญี่ปุ่นทางออนไลน์

ZOOM
APP

ห้องเรียนภาษาญี่ปุ่นคนที่อยากเริ่มเรียนอิสระนะ

18/9/2021~11/12/2021

14:00~16:00

เรียนทุกวันเสาร์รวม 13 ครั้ง



ค่าใช้จ่าย เรียนฟรีไม่มีค่าใช้จ่าย (มีหนังสือแจกให้)

ผู้เข้าร่วม ผู้ที่อาศัยอยู่ในเมืองนะงะโนะ, ชิคุมะ, ซาคาคิหมู่บ้านอิงาวะ, อีซึนะ

ใบสมัคร ลงทะเบียนได้ตามข้างล่างนี้หมดเขตวันที่ วันที่ 31 สิงหาคม

จะมาส่งใบสมัครด้วยตัวเองหรือส่งมาทางไปรษณีย์ก็ได้ที่อยู่ตามข้างล่างนี้เลยคะ

สอบถามเรื่องสมัครเรียนได้ที่

มุมแลกเปลี่ยนระหว่างประเทศเมืองนากาโนะ

(長野市国際交流コーナー-นางะโนะชิโคคุไซโคริวคอนเนอร์)

วันจันทร์ถึงวันเสาร์ (หยุด วันพุธสัปดาห์ที่ 1 และวันพุธสัปดาห์ที่ 3 ของเดือน)
เริ่ม 10:00~ 18:00 น.

ใช้ภาษาญี่ปุ่น, อังกฤษและจีน

〒380-0835 長野市新田町1485-1もんぜんざい座3F



• • • • • ใบสมัคร • • • • •

ชื่อ นามสกุล			สัญชาติ	
ที่อยู่	<input type="checkbox"/> นะงะโนะ <input type="checkbox"/> หมู่บ้านอิงาวะ <input type="checkbox"/> ชิคุมะ <input type="checkbox"/> อีซึนะ <input type="checkbox"/> ซาคาคิ	(〒)		
เบอร์โทรศัพท์		E-mail		@
ระดับภาษาญี่ปุ่น	<input type="checkbox"/> ไม่สามารถพูด ภาษาญี่ปุ่นได้เลย <input type="checkbox"/> สามารถ อ่านอิสระงานนี้ได้		<input type="checkbox"/> สามารถพูดคุยสื่อสาร ได้ <input type="checkbox"/> สามารถอ่านคาตาคานะ	
อุปกรณ์ที่ใช้	<input type="checkbox"/> พีซี / แท็บเล็ต		<input type="checkbox"/> สมาร์ทโฟน	

※กรุณาทายสำเนาบัตรประชาชนติดทั้งด้านหน้าและด้านหลังเพื่อใช้สมัคร